

# Richiesta di carta di credito Mastercard® Gold International o Visa Gold International in EUR/USD

## Scelta della carta

- Non ho ancora una carta di credito Wiseca e richiedo la/le seguente/i carta/e in EUR o USD:  
 Ho già una carta di credito Wiseca N° \_\_\_\_\_ e richiedo la seguente carta supplementare (nella stessa valuta della carta principale):



Tassa annuale



Tassa annuale

Carta principale*		Tassa annuale		Tassa annuale
Carta principale*	<input type="checkbox"/> World Mastercard® Gold International	EUR 200.–	<input type="checkbox"/> World Mastercard® Gold International	USD 200.–
	<input type="checkbox"/> Visa Gold International	EUR 200.–	<input type="checkbox"/> Visa Gold International	USD 200.–
Carta supplementare	<input type="checkbox"/> World Mastercard® Gold International	EUR 100.–	<input type="checkbox"/> World Mastercard® Gold International	USD 100.–
	<input type="checkbox"/> Visa Gold International	EUR 100.–	<input type="checkbox"/> Visa Gold International	USD 100.–

Limite globale = limite massimo di spesa per tutte le carte principali e supplementari connesse a questa relazione  
 Desidero il seguente limite globale in EUR/USD (secondo il prodotto prescelto):

- 5000.–     10000.–     15000.–     20000.–     Richiesta: \_\_\_\_\_ 000.–

Il limite globale richiesto viene verificato singolarmente e valutato in base alla situazione finanziaria. Per esigenze tecniche di sistema, il limite globale indicato viene convertito in CHF, ma il limite della carta viene gestito nella corrispondente valuta. Per i titolari di carte con l'opzione di pagamento rateale il limite globale concesso corrisponde inoltre al limite di credito convenuto.

\* Età minima per richiedere una carta principale: 18 anni.

## Carta principale: dati personali

Signora     Signor     Titolo \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

**Indirizzo**

Via/n. \_\_\_\_\_

NPA/località \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_

Abito qui dal \_\_\_\_\_

Indirizzo precedente \_\_\_\_\_

**Indirizzo di corrispondenza** (se diverso dall'indirizzo di domicilio)

Nome \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Via/n. \_\_\_\_\_

NPA/località \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Stato civile \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_  
 (allegare obbligatoriamente copia del documento d'identità con foto)

Luogo di appartenenza (CH) \_\_\_\_\_

Barrare il permesso di dimora     B     C     G     Altro  
 (allegare obbligatoriamente copia del permesso con foto)

Permesso di dimora CH dal \_\_\_\_\_

Telefono privato/cellulare \_\_\_\_\_

Telefono ufficio \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Corrispondenza in     Italiano     Deutsch     Français     English

Intestazione sulla carta (nome e cognome):  
 \_\_\_\_\_  
 (max. 24 caratteri inclusi gli spazi, solo in stampatello, senza diresis/accenti)

## Carta principale: attività lavorativa e dati finanziari

Condizioni di reddito     dipendente     indipendente     pensionato/a     scolaro/a     apprendista     studente     \_\_\_\_\_

Datore di lavoro \_\_\_\_\_

NPA/località \_\_\_\_\_

Professione/posizione \_\_\_\_\_

Lavoro da questo datore dal \_\_\_\_\_

Reddito annuo lordo    CHF \_\_\_\_\_.–

Appartamento/casa     in locazione     di proprietà

Spese mensili di abitazione    CHF \_\_\_\_\_.–

## Carta supplementare: dati personali

Signora    Signor    Titolo .....

Nome .....

Cognome .....

Via/n. ....

NPA/località .....

Paese .....

Data di nascita [ G | G | M | M | A | A | A | A ]

Nazionalità .....

Luogo di attinenza (CH) .....

Telefono privato/cellulare .....

Telefono ufficio .....

E-mail .....

Corrispondenza in    Italiano    Deutsch    Français    English

Intestazione sulla carta (nome e cognome):

\_\_\_\_\_

(max. 24 caratteri inclusi gli spazi, solo in stampatello, senza diresi/accenti)

## Modalità di pagamento

Banca/Posta .....

NPA/località .....

IBAN \_\_\_\_\_

L'indicazione della relazione bancaria è **obbligatoria**, indipendentemente dalla modalità di pagamento scelta.

Scelgo la modalità di pagamento **bonifico bancario** e saldo quindi la mia fattura mensile tramite questo sistema.

In caso di necessità ho la possibilità di usufruire dell'opzione di pagamento rateale. Il relativo accordo per l'opzione di pagamento rateale è parte integrante della presente richiesta. L'opzione di pagamento rateale viene attivata e confermata da Viseca solo dopo lo svolgimento dell'esame della capacità creditizia. La concessione del credito è vietata se causa un eccessivo indebitamento.

Scelgo la modalità di pagamento **addebitamento diretto LSV/Debit Direct\*** e incarico quindi la banca sopra indicata di pagare tutte le fatture ricevute dall'emittente della carta al momento della loro presentazione. Prima del rispettivo addebito riceverò una fattura mensile.

\*disponibile solo per carte in EUR

### Conteggio elettronico gratuito

Per l'invio postale in forma cartacea viene addebitata per ogni fattura mensile una tassa di EUR/USD 2.-. Invece della fattura cartacea a pagamento è possibile ricevere ogni mese un conteggio elettronico gratuito sotto forma di file PDF. Potete attivare questo servizio sul portale per i clienti VisecaOne.

## Determinazione dell'avente diritto economico

Il/la sottoscritto/a, in qualità di richiedente della carta principale/titolare della carta principale, dichiara che il denaro necessario per il saldo della fattura relativa alla carta principale e, se richiesta, di quella supplementare, e/o che sarà versato all'emittente della carta di credito oltre questo importo (barrare la casella corrispondente),

è di mia esclusiva proprietà.

appartiene a me e al titolare della carta supplementare.

è di proprietà esclusiva del titolare della carta supplementare.

appartiene alla/e seguente/i persona/e:

Nome, cognome, data di nascita, nazionalità, indirizzo, paese

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

In qualità di richiedente della carta principale/titolare della carta principale mi impegno a comunicare spontaneamente alla banca/all'emittente della carta di credito eventuali cambiamenti. Chi nella compilazione del presente formulario fornisce volontariamente indicazioni inesatte è perseguibile penalmente (art. 251 del Codice penale svizzero, falsità in documenti; pena: detenzione fino a cinque anni o sanzione pecuniaria).

**Importante: compilare anche la pagina successiva!**

## Panoramica delle tasse

	World Mastercard® Gold International/ Visa Gold International in EUR/USD
Tassa annuale	Carta principale: EUR/USD 200.– Carta supplementare: EUR/USD 100.–
Carta sostitutiva in tutto il mondo	Gratuita, di norma in Svizzera entro due giorni lavorativi, all'estero da tre a sei giorni lavorativi
Commissione prelievo di contanti	4%, min. EUR/USD 10.–, presso bancomat e sportelli di tutto il mondo
Transazioni in valuta estera	Importo al tasso di conversione + 1,75% di tassa amministrativa
Tasso di interesse di credito/di interesse di mora (tasso d'interesse annuo)	12%
Tasse amministrative in caso di mora di pagamento	EUR/USD 15.– per fattura
Codice PIN/sostituzione PIN	Gratuiti
Versamenti in contanti allo sportello postale	CHF 2.– per ogni versamento
Invio postale fattura su carta	EUR/USD 2.– per fattura
Responsabilità per perdita o furto	Nessuna franchigia (EUR/USD 0.–) per il titolare della carta in caso di notifica immediata e osservanza degli obblighi di diligenza (par. 3 e 4 delle Condizioni Generali)

## VisecaOne

### VisecaOne, il servizio digitale gratuito a 360 gradi per la vostra carta di credito

VisecaOne (portale web e app) integra tutti i servizi digitali collegati alla vostra carta di credito. Per poter approfittare di VisecaOne dovete registrarvi con il vostro smartphone o telefono cellulare. Le informazioni necessarie per la registrazione a VisecaOne vi vengono inviate per posta dopo l'emissione della carta.

## Accordo per l'opzione di pagamento rateale

Accordo opzione di pagamento rateale per titolari di carte di Viseca Card Services SA (valido esclusivamente per la modalità di pagamento «polizza di versamento con opzione di pagamento rateale») tra Viseca Card Services SA, Hagenholzstrasse 56, Casella postale 7007, 8050 Zurigo, Svizzera (di seguito chiamata «Viseca»), e il titolare della carta con opzione di pagamento rateale.

### 1. Conclusione dell'accordo per l'opzione di pagamento rateale

Con la sottoscrizione di questo accordo per l'opzione di pagamento rateale/richesta di una carta di credito il titolare della carta dichiara di accettare l'opzione di pagamento rateale regolamentata dalle seguenti disposizioni per il pagamento dei conteggi mensili della carta di credito (fatture mensili). L'accordo per l'opzione di pagamento rateale diventa effettivo dal momento in cui il titolare della carta prende possesso di una copia del presente accordo per l'opzione di pagamento rateale firmata da Viseca. Questa copia dell'accordo per l'opzione di pagamento rateale viene consegnata al titolare della carta a condizione che il risultato della verifica della capacità creditizia, conformemente alla disposizione del par. 5, abbia avuto esito positivo. Il limite di credito concesso individualmente al titolare della carta viene comunicato per iscritto e rappresenta una parte integrante dell'accordo esistente per l'opzione di pagamento rateale. Il diritto di revoca è concesso al titolare della carta in base al par. 6 e seguenti.

### 2. Opzione di pagamento rateale, limite di credito e tasso di interesse

Con la conclusione del presente accordo di credito per l'opzione di pagamento rateale, Viseca concede una possibilità di pagamento rateale, nell'ambito del limite di credito concesso individualmente, al titolare della carta per il pagamento delle fatture mensili. La restante parte non pagata di una fattura mensile, insieme agli importi delle spese effettuate con la carta, non deve superare il limite di credito convenuto. Il tasso di interesse di credito per gli importi fatturati e non ancora saldati corrisponde a un tasso d'interesse annuo del 12%. Viseca può cambiare il tasso d'interesse annuo in qualsiasi momento, in particolare in sede di adeguamenti del tasso d'interesse massimo ai sensi dell'art. 1 OLC. Eventuali modifiche saranno comunicate al titolare della carta in forma adeguata (p. es. fattura mensile). Conformemente alle disposizioni del par. 4, gli interessi sono dovuti fino alla data di ricevuta del pagamento. Non viene addebitato alcun interesse composto.

### 3. Utilizzo del limite di credito, importo minimo e rimborso

Il titolare della carta, in base al suddetto accordo per l'opzione di pagamento rateale, ha diritto a restituire l'importo riportato nella fattura versando importi parziali. L'importo minimo da pagare mensilmente viene indicato sulla fattura mensile. Ammonta al 5% min. dell'importo totale della fattura mensile, pari almeno a EUR/USD 100.–, escluse le tasse e gli interessi non pagati, gli importi parziali in mora e gli importi parziali che superano il limite di credito. Il titolare della carta può restituire l'importo totale arretrato in qualsiasi momento.

### 4. Obbligo di pagamento degli interessi e mora di pagamento

Il titolare della carta usufruisce dell'opzione di pagamento rateale pagando, entro il termine indicato sulla fattura mensile, almeno l'importo minimo (cfr. par. 3), e non l'importo totale risultante dalla fattura stessa. In tal caso, a partire dal primo giorno della data di emissione della fattura sull'importo residuo vengono conteggiati mensilmente gli interessi di credito secondo le modalità di conto corrente (cfr. par. 2). Qualora l'importo minimo indicato sulla fattura mensile (cfr. par. 3) non venisse saldato affatto o solo parzialmente, entro il termine indicato sulla fattura mensile, il titolare della carta cadrà in mora. Il tasso d'interesse di mora è pari al tasso annuo rispettivo in vigore.

### 5. Capacità creditizia e informazione sul credito

Per la verifica della capacità creditizia hanno un'importanza rilevante i dati forniti dal titolare della carta sulla richiesta della carta sulle condizioni di reddito e patrimoniali del titolare della carta nonché le verifiche fissate a norma di legge presso gli uffici legalmente incaricati, come la Centrale d'informazione per il credito al consumo (Informationsstelle für Konsumkredit, IKO). Inoltre Viseca è autorizzata a raccogliere tutte le informazioni necessarie presso gli uffici pubblici come la Centrale per le informazioni di credito (Zentralstelle für Kreditinformation ZEK) e a informare la ZEK e/o la IKO circa la conclusione e il termine di questo accordo nonché, in caso di blocco della carta, di ritardo di pagamento qualificato o uso indebito della carta nonché ad ottenere maggiori chiarimenti dagli uffici previsti dalla legge come la IKO o la ZEK. Il titolare della carta prende atto e accetta che la ZEK o altri uffici previsti per legge come la IKO, rendano accessibili suddetti dati ai propri collaboratori. La concessione del credito è vietata se causa un eccessivo indebitamento del titolare della carta.

### 6. Revoca e disdetta

Il titolare ha il diritto di revocare per iscritto il presente accordo per l'opzione di pagamento rateale entro 14 giorni a partire dal ricevimento della copia dell'accordo per l'opzione di pagamento rateale firmata da Viseca. Inoltre il presente accordo decade con la disdetta del contratto della carta di credito senza ulteriori interventi da parte del titolare della carta o di Viseca. Tanto il titolare della carta quanto Viseca hanno la facoltà di disdire per proprio conto il presente accordo per l'opzione di pagamento rateale in qualsiasi momento e con effetto immediato. Con la disdetta disgiunta di questo accordo per l'opzione di pagamento rateale da parte del titolare o di Viseca cessa unicamente l'opzione di pagamento rateale. Pertanto resta invariato il contratto basilare della carta di credito che continua a sussistere, assieme ai diritti e ai doveri che ne conseguono. Con la regolare disdetta dell'accordo per l'opzione di pagamento rateale diventano immediatamente esigibili gli importi complessivi arretrati.

### 7. Diritto applicabile

Il rapporto giuridico tra Viseca e il titolare della carta nell'ambito di tale accordo per l'opzione di pagamento rateale è soggetto al diritto svizzero. Per i titolari di carte con residenza in Svizzera il foro giudiziario, il luogo di adempimento e il foro di esecuzione vengono stabiliti secondo le disposizioni di legge. Per i titolari di carte con residenza all'estero il foro competente, il luogo di adempimento e il foro di esecuzione per tutti i processi è Zurigo. Viseca ha il diritto di citare in giudizio i titolari di carte davanti a qualsiasi altro tribunale competente sul territorio nazionale o all'estero.

### 8. Accordi speciali

Modifiche o aggiunte apportate al presente contratto devono avvenire solo per iscritto. Inoltre valgono le Condizioni in vigore per l'utilizzo di carte di credito di Viseca, già note al titolare della carta. Il titolare della carta riceverà le Condizioni Generali integrali insieme alla carta di credito, ma è anche possibile consultarle in anticipo sul sito [www.viseca.ch](http://www.viseca.ch) oppure ordinarle telefonicamente al numero +41 (0)58 958 84 00. In caso di incongruenza valgono le disposizioni del presente accordo per l'opzione di pagamento rateale. Con la sottoscrizione del presente accordo per l'opzione di pagamento rateale, il titolare della carta di credito conferma di aver letto le suddette condizioni e di accettarle.

## Estratto dalle Condizioni Generali, clausola di rinuncia e firme

### Dichiarazione del/della firmatario/a

Con la presente il/la firmatario/a **conferma** l'esattezza dei dati riportati e **autorizza** Viseca Card Services SA a ottenere da terzi tutte le informazioni necessarie per la verifica delle indicazioni fornite, per l'elaborazione della richiesta di carta, per l'emissione della carta e per l'esecuzione del contratto, in particolare presso la Centrale d'informazione del credito (ZEK), le autorità (ad esempio, gli uffici d'esecuzione e fallimento, le autorità fiscali, il controllo degli abitanti), la banca intermediaria, agenzie d'informazioni economiche, il datore di lavoro, altre società del Gruppo Aduno (www.aduno-gruppe.ch) o altre centrali d'informazione previste dalla legge (ad esempio, la Centrale d'informazione per il credito al consumo, IKO) o adeguate, e, in caso di blocco della carta, di mora dei pagamenti qualificata o d'utilizzo abusivo della carta o casi simili, annunciare il caso al ZEK o, nei casi previsti dalla legge, agli uffici competenti. In particolare, il/la firmatario/a **svincola** questi uffici dal segreto bancario, d'affari e rispettivamente d'ufficio.

Viseca Card Services SA è autorizzata a respingere questa richiesta di carta senza indicarne i motivi. In tal caso Viseca Card Services SA e le altre società del Gruppo Aduno sono autorizzate a proporre altri prodotti e servizi al/la firmatario/a (anche all'indirizzo e-mail riportato sopra). Il/la firmatario/a può revocare quest'autorizzazione per iscritto in ogni momento.

Viseca Card Services SA è autorizzata a conferire integralmente o parzialmente il mandato a terzi, in Svizzera come all'estero, per l'esecuzione di qualsiasi servizio derivante dalla relazione contrattuale, inclusi programmi di premi (ad esempio, controllo delle richieste, produzione di carte di credito, servizi online). Il/la firmatario/a **autorizza** Viseca Card Services SA a mettere a disposizione di questi terzi i dati necessari per l'esecuzione diligente dei mandati loro affidati e di trasmettere questi dati anche all'estero per tale scopo. Una trasmissione di dati avviene soltanto se coloro che devono riceverli si sono impegnati a mantenerli segreti, rispettivamente si sono impegnati al rispetto d'una protezione dei dati adeguata, e ad estendere tali obblighi ad altri eventuali partner contrattuali. Ulteriori informazioni sulla protezione dei dati sono contenute nell'Informativa sulla protezione dei dati dell'emittente, disponibile su [www.viseca.ch](http://www.viseca.ch).

Con l'apposizione della propria firma sulla carta di credito e/o con l'uso della carta, il/la firmatario/a conferma di aver preso conoscenza delle **Condizioni Generali per l'utilizzo di carte di credito e di carte PrePaid di Viseca Card Services SA (Condizioni Generali)**, di averle capite e di accettarle. **Il/la firmatario/a riceve le Condizioni Generali integrali insieme alla carta di credito. Queste possono essere ordinate anche in anticipo al numero telefonico +41 (0)58 958 84 00 oppure – come pure le tasse attualmente in vigore connesse all'utilizzo della carta e rispettivamente al contratto – consultate sul sito [www.viseca.ch](http://www.viseca.ch). Il contratto è soggetto al diritto svizzero.** Luogo di adempimento, foro giudiziario, e per i firmatari domiciliati all'estero foro di esecuzione, è Zurigo.

Inoltre il sottoscritto/la sottoscritta conferma di avere preso conoscenza, di avere compreso e di avere accettato la dichiarazione qui allegata «Servizi della Viseca Card Services SA alla banca intermediaria e rinuncia del cliente».

.....  
Firma (il/la richiedente o il/la titolare deve sempre firmare)

.....  
Luogo/data

.....  
Firma (il/la richiedente della carta supplementare deve obbligatoriamente firmare in caso di richiesta)

## Allegati

**Cittadini svizzeri:**  
copia del passaporto o della carta d'identità (fronte/retro), con foto riconoscibile, firma e data di rilascio

**Cittadini stranieri:**  
copia del permesso di soggiorno (fronte/retro), con foto riconoscibile, firma e data di rilascio

(Gli allegati non vengono restituiti)

**Si prega di inviare il modulo compilato in ogni sua parte e firmato insieme  
alle copie necessarie alla propria banca o a  
Viseca Card Services SA, Hagenholzstrasse 56, Casella postale 7007, 8050 Zurigo**

## Lasciare vuoto!

<b>Client ID</b> [ 2                     ]	<input type="checkbox"/> <b>Preferred Partner</b> (è necessario inserire la Client ID)	Data [                 ]		
<b>IID richiesta</b> [           ]	<b>IID GSS</b> [           ]	<b>Boni Code</b> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	<b>Tassa annuale Default 01 Alternativa 1° anno</b> [     ]	<b>Anni successivi</b> [     ]
<b>Categoria cliente Default REG Alternativa</b> [       ]	<b>LSV-ID</b> [           ]	<b>DIP</b> [                 ]	<b>DIS</b> [                 ]	
<b>Nome/località, banca/intermediario</b> .....	<b>DIC</b> [       ]	<b>N° rif.</b> [                 ]		
<b>Interlocutore</b> .....	<b>Tel.</b> .....	<b>Timbro/firme giuridicamente valide</b>		
<input type="checkbox"/> Identificazione eseguita secondo la CDB	<input type="checkbox"/> PEP			
<b>Esame della capacità creditizia:</b>	<input type="checkbox"/> positivo	<input type="checkbox"/> negativo	<input type="checkbox"/> da parte di Viseca	

### **Prestazioni di Viseca Card Services SA alla banca intermediaria e rinuncia del cliente**

Il partner contrattuale del sottoscritto/della sottoscritta in relazione alla carta di credito e debito è Viseca Card Services SA (di seguito «Viseca»). Tra Viseca e la banca intermediaria (di seguito «Banca») esiste una cooperazione nell'ambito della quale la Banca fornisce vari servizi a Viseca, ad esempio in relazione all'ordinazione e all'amministrazione delle carte (raccolta dei dati del cliente, identificazione del cliente, ecc.) e alla fornitura di mezzi di comunicazione (ad esempio nell'ambito delle richieste di carte).

Viseca remunera la Banca per i servizi forniti e per la sua attività di distribuzione. L'importo della remunerazione può essere compreso tra il 30% e il 65 % delle commissioni pagate dal sottoscritto/dalla sottoscritta per l'emissione e l'utilizzo delle carte. Tali remunerazioni sono dovute esclusivamente alla Banca. Ciò potrebbe portare a potenziali conflitti di interesse. Se la Banca beneficia di pagamenti che è tenuta a rimborsare al sottoscritto/alla sottoscritta ai sensi dell'art. 400 del Codice delle obbligazioni o di altre disposizioni legali, il sottoscritto/la sottoscritta accetta che le prestazioni già versate e quelle future rimangano interamente alla Banca. Il sottoscritto/La sottoscritta rinuncia pertanto al diritto al rimborso a favore della Banca. La Banca può richiedere autonomamente al sottoscritto/alla sottoscritta di adempiere alla rinuncia al diritto di rimborso. Un diritto di rimborso nei confronti di Viseca è escluso.